

Key Fact Statement for Savings Account People of Determination (POD)

بيان الحقائق الأساسية لحساب التوفير - أصحاب الهمم

Label Name	Content Description	بيان المحتوى	التسمية
Date	The information provided below is accurate as of this date. Products / Services and / or its fees may change from time to time based on the Bank's discretion	التاريخ الحالي: تعتبر المعلومات صحيحة اعتباراً من تاريخه. قد تتغير المنتجات / الخدمات و/أو رسومها من حين لآخر حسب تقدير البنك.	التاريخ:
Definition	"You", "your", "Consumer" or "Customer" means the customer. "We", "our" and "us" refers to Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company, licensed and regulated by the Central Bank of the UAE "or DIB or Bank and/or its successors and assigns or to any "Affiliate" if any services are being provided by an Affiliate under the general terms and conditions for accounts and Islamic Banking services of DIB (where applicable).	تشير الكلمات "أنت" أو "الخاص بك" أو "المستهلك" أو "المتعامل" ويقصد بها المتعامل. وتشير كلمة "نحن" و "لنا" إلى بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، وهو شركة مرخصة ومنظمة من قبل المصرف المركزي بدولة الإمارات العربية المتحدة، أو إلى "بنك دبي الإسلامي" أو "البنك" و/أو خلفاؤه ومن يتنازل لهم، أو إلى أي "شركة تابعة" وذلك في حال تقديم أي خدمات بواسطة شركة تابعة وفقاً للشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية لبنك دبي الإسلامي (حيثما ينطبق).	التعريفات
Important Notice	The accompanied witness or the court appointed agent along with the Customer should read this document carefully if you are considering opening a new Al Islami Savings Account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare different accounts and the associated services offered by other banks. You have the right to receive the Key Fact Statement from other banks for comparison	يجب على الشاهد المرافق أو الوكيل الذي تعينه المحكمة قراءة هذه الوثيقة بعناية مع المتعامل إذا أراد فتح حساب توفير إسلامي جديد. هذه الوثيقة متاحة باللغتين العربية والإنجليزية. يمكنك أيضاً استخدام هذه الوثيقة للمقارنة بين الحسابات المختلفة والخدمات المصاحبة لها التي تقدمها بنوك أخرى، ولك الحق في الحصول على بيان الحقائق الأساسية من البنوك الأخرى لأغراض المقارنة.	إخطار هام:
Product Name	Al Islami Savings Account	حساب التوفير الإسلامي	اسم المنتج:
Product Structure	The Al Islami Savings account is based on the principles of Mudaraba wherein you (Rab Al Mal) are able to place your savings as a deposit for an unlimited period with the Bank (Mudarib) and authorise the Bank (as Mudarib) to invest such funds on the basis of unrestricted Mudaraba contract in accordance with the principles of Sharia. The profit entitlement of the depositors under the subject account is determined in accordance with the weightages as notified by the Bank. The average balance of the deposit is considered for profit distribution.	يعتمد حساب التوفير الإسلامي على مبادئ المضاربة، حيث يكون بمقدورك (بصفتك رب المال) إيداع مدخراتك كوديعة لمدة غير محددة لدى البنك (المضارب) مع تفويض البنك (بصفته المضارب) باستثمار تلك الأموال على أساس عقد مضاربة غير مقيد وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. يُحدد استحقاق حصول المودعين على أرباح بموجب هذا الحساب وفقاً لأوزان ودائعهم المعنية التي يخطرهم بها البنك، حيث يُنظر إلى متوسط رصيد الوديعة لأغراض توزيع الأرباح.	هيكل المنتج:

	<p>The net profits shall be distributed amongst the depositors according to their respective weightages in the invested funds. The Bank, as (Mudarib), shall be entitled to an agreed percentage of the realised net profit of the depositors.</p> <p>In case of any loss, the depositor (Rab Al Mal) shall bear a loss pro-rated against its share in the Mudaraba.</p>	<p>يوزع صافي الأرباح فيما بين المودعين وفقاً لأوزان وديعة كل واحد منهم في المبالغ المستثمرة. يحق للبنك (بصفته المضارب) الحصول على نسبة مئوية متفق عليها من صافي الأرباح المحققة الخاصة بالمودعين.</p> <p>في حال حدوث أي خسائر، فسوف يتحمل المودع (رب المال) من الخسارة ما يتناسب مع مقدار حصته في المضاربة.</p>
Product Description	The Al Islami Savings Account is a Sharia Compliant account with convenience and access to funds and at the same time an opportunity to earn a competitive profit.	وصف المنتج: حساب التوفير الإسلامي هو حساب بنكي متوافق مع الشريعة الإسلامية مع سهولة الوصول إلى الأموال ويوفر في نفس الوقت فرصة للحصول على أرباح تنافسية.
Account operation	Accounts can be opened for an individual.	تشغيل الحساب: يمكن فتح هذا النوع من الحسابات للأفراد.
Requirements to open an Account	<ul style="list-style-type: none"> Account opening application and Terms and Conditions FATCA and CRS Declaration signed at the time of application. Valid Emirates ID Valid Passport Source of Funds and Proof of Income such as Salary Certificate or Trade License or any other source of income Proof of Physical Residential Address such as Utility Bill or any other document For (Shaatiir) Savings accounts being opened for Minors (Below the age of 18), the Guardian/Parents' consent and ID documentation are required along with the Minor's. <p>All documents provided must be valid for a period of at least 30 days at the time of application</p>	<ul style="list-style-type: none"> طلب فتح الحساب والشروط والأحكام. إقرار قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعايير الإبلاغ الموحدة FATCA and CRS مع التوقيع عليه في تاريخ تقديم الطلب. بطاقة هوية إماراتية سارية الصلاحية. جواز سفر ساري الصلاحية. بيان مصدر الأموال أو دليل على مصدر الدخل، مثل شهادة الراتب أو رخصة تجارية أو أي مصدر آخر للدخل. دليل على عنوان محل الإقامة الفعلي مثل فواتير الخدمات أو أية مستندات أخرى. بالنسبة لفتح حسابات التوفير للقصر تحت سن 18 عام (حساب شاطر للتوفير)، تقدم موافقة ولي الأمر/ الوالدين والمستندات الثبوتية خاصتهم مع المستندات الخاصة بالقاصر. <p>يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة سارية المفعول لمدة 30 يوم على الأقل من تاريخ تقديم الطلب.</p>
Cooling-off Period	The customer understands that this transaction requires immediate implementation and hence the customer agrees to waive the Cooling-off option for the transaction to occur.	فترة إلغاء الشراء يقر المتعامل ويوافق على ان هذه المعاملة تتطلب التنفيذ الفوري و عليه يقر المتعامل و يوافق على إعفاء البنك من المطالبة بخيار فترة إنهاء الشراء.
Balance/ Deposit requirement	<ul style="list-style-type: none"> The account can be opened without any balance, however if your average monthly balance in the account falls below AED 3,000, a monthly maintenance fee of AED 26.25 is applicable. There is no balance requirement for Shaatiir Savings accounts opened for Minors <p>In case the deposited amount (on any day) in this account is less than a specified limit then the account shall be treated as a current account and will not be entitled to participate in the generated profits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> يمكن فتح الحساب بدون إيداع أي رصيد، ومع ذلك إذا كان متوسط رصيدك الشهري أقل من مبلغ 3000 درهم إماراتي فسيتم احتساب رسوم شهرية لإدارة الحساب بواقع 26.25 درهم. ليس هنالك شروط خاصة بالرصيد بالنسبة لفتح حساب توفير (شاطر) للقصر. <p>إذا كان المبلغ المودع (في أي يوم) في الحساب أقل من الحد المعين فسوف يعامل الحساب كحساب جاري ولن يستحق الحصول على أي جزء من الأرباح المحققة.</p>

Exemption of Monthly Maintenance Fee	<p>You are eligible from exemption of the monthly maintenance fee in case you fulfil one of the below criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> You have an active Wakala/Fixed Deposit product with DIB. The account linked to deposit is eligible for the fee waiver only. Customers under priority segments such as Aayan and Wajaha are also exempted and eligible for the fee waiver. 	<p>يحق لك الحصول على إعفاء من الرسوم الشهرية لإدارة الحساب في حال الوفاء بأحد المعيارين التاليين:</p> <ul style="list-style-type: none"> إذا كان لديك وكالة الاستثمار بالتجزئة / وديعة ثابتة لدى بنك دبي الإسلامي. يستحق الحساب المرتبط بالوديعة فقط الحصول على إعفاء من الرسوم. يستثنى أيضاً المتعاملون ضمن الشرائح ذات الأولوية مثل أعيان ووجاهة ويحق لهم الحصول على إعفاء من الرسوم. 	الإعفاء من رسوم إدارة الحساب الشهرية
Eligibility	According to the regulations and instructions of the Central Bank, you may open an Al Islami Savings account if you are a UAE national or a legal resident/ non-resident in the UAE,	يجوز لك فتح حساب التوفير الإسلامي إذا كنت مواطناً إماراتياً أو مقيماً/غير مقيم في دولة الإمارات بشكل قانوني، وذلك وفقاً للوائح وتعليمات المصرف المركزي.	الأهلية
Debit card facility / Electronic banking Services.	P.O.D will not get such services or any other services that require Sight & Hearing senses unless they have P.O.A.	لن يحصل أصحاب الهمم على تلك الخدمات أو أية خدمات أخرى تحتاج إلى استخدام حاستي البصر و السمع ما لم يكونوا متمتعين بهاتين الحاستين أو توفر وكالة قانونية لطرف ثالث.	تسهيلات بطاقة الخصم/ الخدمات البنكية الإلكترونية
Currencies Available	The list of currencies offered are as follows: <Actual Value to be picked up from the system>	فيما يلي قائمة بالعملات المعروضة: (تأخذ القيمة الفعلية من النظام).	العملات المتاحة
Manager's cheque and Demand Draft	<p>You may apply for a Manager's cheque and Demand draft from any DIB branch. The services are provided for a fee, covered in the Bank's Schedule of Charges.</p> <p>Please see the details of the charges and fees on the Bank's website https://www.dib.ae/schedule-of-charges</p>	<p>يجوز لك التقدم لأي فرع من فروع بنك دبي الإسلامي للحصول على شيك مصدق أو حوالة تدفع عند الطلب. تقدم تلك الخدمات نظير رسوم وفق ما هو وارد في جدول رسوم البنك.</p> <p>يرجى الاطلاع على تفاصيل الرسوم والأتعاب على الموقع الإلكتروني للبنك: http://dib.ae/schedule-of-charges</p>	الشبكات المصدقة والحوالات التي تدفع عند الطلب
Branch Teller transactions	You are entitled to six (6) free teller transactions in any Dubai Islamic Bank branch in a calendar month. This includes cash/cheque deposit and cash withdrawal transactions. Any additional transactions will be charged AED 10.50 per additional transaction in a month.	يحق لك إجراء ست (6) معاملات مجانية لدى الصرافين في أي فرع من فروع بنك دبي الإسلامي كل شهر. يشمل ذلك عمليات الإيداع النقدي/بشيكات والسحب النقدي. بالنسبة لأي معاملات إضافية فسوف يتم احتساب رسوم قدرها 10.50 درهم عن كل معاملة إضافية في أي شهر.	المعاملات لدى صرافى الفروع
Profit Payment	<ol style="list-style-type: none"> The profit on the Al Islami Savings Account is paid based on the profit announced on a quarterly basis. The profit is calculate based on the average monthly balance in the account. No profit is calculated for a month, if the minimum balance during the month drops below AED 1,000/- No profit is calculated for a month if there are more than 1 withdrawal transactions done per month (Teller). <p>In the cases mentioned under number 3 and 4 above, the account shall be treated as a current account and will not be entitled to participate in the generated profits.</p>	<ol style="list-style-type: none"> تُدفع أرباح حساب التوفير الإسلامي بحسب الأرباح التي تعلن بشكل ربع سنوي. تُحسب الأرباح بناء على المتوسط الشهري للرصيد الموجود في الحساب. لن تُحتسب أية أرباح في أي شهر ينخفض فيه الحد الأدنى للرصيد عن مبلغ 1000 درهم إماراتى. لن تُحتسب أية أرباح في أي شهر تتم فيه أكثر من معاملة واحدة للسحب (عند الصراف). <p>في الحالتين 3 و 4 أعلاه، يعامل الحساب كحساب جاري دون أي استحقاق للحصول على جزء من الأرباح المحققة.</p>	دفع الأرباح

Deposit weightage and Mudarib share of profit	Weightage: Al Islami Savings Accounts: <ul style="list-style-type: none"> AED (UAE Dirhams) - 14% USD (USD Dollars) - 11% GBP (Pounds Sterling) - 11% EUR (Euro) - 9% SAR (Saudi Riyal) - 4% QAR (Qatari Riyal) - 3% CAD (Canadian Dollars) - 4% Shaatir - Children's Savings Accounts: <ul style="list-style-type: none"> AED (UAE Dirhams) - 36% Mudarib share of profit: 90%	الأوزان حسابات التوفير الإسلامية: <ul style="list-style-type: none"> بالدرهم الإماراتي: 14% بالدولار الأمريكي: 11% بالجنيه الاسترليني: 11% باليورو: 9% بالريال السعودي: 4% بالريال القطري: 3% بالدولار الكندي: 4% حسابات شاطر للتوفير للأطفال: <ul style="list-style-type: none"> بالدرهم الإماراتي: 36% حصة المضارب في الأرباح: 90%	أوزان الوديعة وحصة المضارب في الأرباح
Statement of account	Account statements will be sent to you periodically through regular post. Adhoc statements can be requested for at the branch, for a fee of AED 26.25 (per request).	ستُرسَل كشوفات بالحساب إليك بصورة دورية من خلال البريد العادي. يمكن طلب إصدار كشوفات مخصصة من الفرع مقابل رسوم قدرها 26.25 درهم عن كل طلب.	كشف الحساب
Account Closure	<p>In order to close your account, please visit any Dubai Islamic Bank branch along with your original valid identity document for account closure. The Bank shall perform certain mandatory checks prior to account closure. Any products, services or facilities linked with your account shall automatically be cancelled/deactivated prior to the account closure.</p> <p>The Bank shall notify you 60 days prior to closing of your account(s), unless the account is closed due to the order of the Courts or the instruction of the regulatory authorities.</p> <p>The Bank has the right to close the account(s) according to the Bank's best interest and in accordance with UAE Central Bank's regulations and notices. The account closure shall be done subject always to the UAE Central Bank's regulations and/or guidelines issued from time to time and/or any other applicable laws of the United Arab Emirates.</p>	<p>لإغلاق حسابك يرجى زيارة أي فرع من فروع بنك دبي الإسلامي مصطحباً معك أصل مستنداتك الثبوتية سارية الصلاحية لإغلاق الحساب. سيقوم البنك بإجراء بعض الفحوصات الإلزامية قبل إغلاق الحساب. سيتم إلغاء/تعطيل أية منتجات أو خدمات أو تسهيلات مرتبطة بحسابك تلقائياً قبل إغلاق الحساب.</p> <p>سوف يخطر البنك قبل 60 يوم من إغلاق حسابك (حساباتك) وذلك ما لم يُغلق الحساب بأمر قضائي أو بناءً على تعليمات الجهات النظامية.</p> <p>يحق للبنك إغلاق الحساب (الحسابات) وفقاً لما تقتضيه مصلحته ووفقاً للوائح وإخطارات المصرف المركزي بدولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>يخضع إغلاق الحسابات بشكل دائم إلى الأنظمة و/أو التوجيهات الإرشادية للبنك المركزي بدولة الإمارات والتي تصدر من حين لآخر و/أو القوانين الأخرى المعمول بها في الدولة.</p>	إغلاق الحساب
Additional services offered	<p>The following are additional services available with an Al Islami Savings account:</p> <ul style="list-style-type: none"> Direct Debit Setup and Cancellation International domestic Funds Transfer to selected countries Deposit Advice generation for customers with Investment and Wakala Deposits 	<p>تتوفر الخدمات الإضافية التالية ضمن حساب التوفير الإسلامي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ضبط إعدادات الخصم المباشر وإلغاءه. تحويل الأموال المحلية دولياً إلى البلدان المختارة. إصدار إشعار بالإيداع للمتعاملين من أصحاب الاستثمارات والودائع بنظام الوكالة. 	الخدمات الإضافية المقدمة

Key Terms & Conditions

- Request for a SWIFT advice after Funds transfer
- Stopping of Remittance/Funds Transfer
- Standing order setup, amendment and cancelation.
- Copies requested of old documents
- Certificates issued to customers as per their request.
- A/C title change.
- Issuance of MCK and DD.
- Internal fund transfer
- There is no "cooling-off" period offered for the above services.
- The fees and charges for the above services are available on the website at the following link: <https://www.dib.ae/schedule-of-charges>.
- Customer should be accompanied with a witness from his side (For Blind.)
- Customer should be accompanied with appointed person from court. (For Blind Deaf/Blind Mute)
- In the event of the Customer's death, his/her account shall be frozen and no amount whatsoever available in the Customer name held by the Bank shall be paid to the Customer heirs or their attorney unless there is an official request from the competent court addressed to the Bank to that effect. The Bank shall not be obliged to freeze the account before the date on which it has been formally notified of the death in writing
- In case of insufficient balance in your account, outstanding fees and charges will be kept under "Track receivable" which will be recovered once the account has been funded
- Non-compliance with the Bank's T&Cs can lead to closure of the Account
- Profit rate quoted at the time of account opening is indicative and subject to change based on the performance of the investment.

- طلب إشعار بحالات السويقت بعد تحويل الأموال.
- وقف الحوالات/تحويل الأموال.
- ضبط إعدادات أوامر التحويل الدائمة وتعديلها وإلغائها.
- طلب نسخ من المستندات القديمة.
- إصدار شهادات إلى المتعاملين حسب الطلب.
- تغيير اسم الحساب.
- إصدار شيكات مصدقة وحوالات عند الطلب.
- تحويل الأموال داخلياً.
- لا توجد فترة فاصلة بين تاريخ الطلب ووقت التنفيذ فيما يخص الخدمات أعلاه.
- تتوفر تفاصيل رسوم وتكاليف الخدمات أعلاه على الموقع الإلكتروني التالي: <https://www.dib.ae/schedule-of-charges>
- يجب أن يصحب المتعامل شاهد من طرفه (بالنسبة للمكفوفين).
- يجب أن يصحب المتعامل شخص معين من المحكمة (بالنسبة للصم المكفوفين والبكم المكفوفين).
- في حالة وفاة المتعامل، يتم تجميد حسابه ولن تُدفع أي مبالغ أياً كانت تحت اسم المتعامل لدى البنك إلى ورثة المتعامل أو وكلائه ما لم يكن هناك طلب رسمي صادر عن المحكمة المختصة وموجه إلى البنك بهذا الشأن. لن يكون البنك ملزماً بتجميد الحساب قبل تاريخ إخطاره رسمياً بصورة كتابية بوفاة المتعامل.
- في حال عدم كفاية الرصيد في حسابك، فسيتم وضع الرسوم والتكاليف المستحقة غير المسددة تحت خانة "المبالغ مستحقة القبض الخاضعة للتتبع" ليتم استردادها فور إيداع أموال في حسابك.
- يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لشروط وأحكام البنك إلى إغلاق الحساب.
- يعتبر معدل الأرباح المعلن في وقت فتح الحساب معدل استرشادي فقط، ويخضع هذا المعدل للتغيير بناءً على أداء الاستثمارات.

الشروط والأحكام الرئيسية

- Customer shall bear all the risks associated with the Investment (which shall include, for the avoidance of doubt, the risk of the partial or total loss of the Investment Amount) except those risks and actual losses (not to include any opportunity costs or funding costs) resulting from the Bank's willful misconduct or gross negligence or breach of its obligation under the Agreement.
- Governing law and Jurisdiction of Court: the terms and conditions of this product shall be governed by the federal laws of the UAE and the courts of the Emirate of Dubai shall have non-exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement and. For avoidance of doubt, the Bank has the right to bring any such dispute in any other relevant jurisdiction. Detailed T&Cs available on the website at the following link:
<https://www.dib.ae/terms-and-conditions>
The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions later, with a 60-days prior notice.
- يتحمل المتعامل جميع المخاطر المصاحبة للاستثمار (ويشمل ذلك تجنباً لأي شكوك: مخاطر الخسارة الكلية أو الجزئية لمبلغ الاستثمار) باستثناء المخاطر والخسائر الفعلية (دون أن يشمل ذلك أية تكاليف للفرص الضائعة أو تكاليف للتمويل) الناتجة عن سوء التصرف المتعمد من جانب البنك أو الإهمال الجسيم من جانبه أو إخلاله بالتزاماته المترتبة بموجب الاتفاقية.
- القانون الحاكم والاختصاص القضائي: تخضع شروط وأحكام هذا المنتج للقوانين الاتحادية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتختص ويكون لمحاكم إمارة دبي وغيرها الاختصاص غير الحصري بتسوية أي نزاع ينشأ عن هذه الوثيقة أو يتعلق بها بقدر عدم تعارض هذه القوانين مع مبادئ الشريعة الإسلامية وفقاً لتفسير لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في بنك دبي الإسلامي، وفي حالة وجود تعارض بين التفسيرين فإن الذي يُعتمد به هو مبادئ الشريعة الإسلامية. ولتفادي الشك، يحق للبنك إحالة أي نزاع من هذا القبيل إلى أي دائرة قضائية مختصة أخرى للنظر فيه. الشروط والأحكام المفصلة متاحة على الموقع الإلكتروني التالي:
<https://www.dib.ae/terms-and-conditions>
يحتفظ البنك بالحق في تغيير الشروط والأحكام فيما بعد، من خلال تقديم إخطار مسبق مدته 60 يوم.

Warning/legal Consequences

- For Illiterate customer; you may choose to conduct interactions in the presence of your trusted person such as advisor, family member or friend.
- You may withdraw from your account once per month. The withdrawn amount shall not participate in the investment during that month. The entire balance shall not participate in investment during the month where the withdrawals exceed one
- Please ensure that you report any unauthorized transactions to the Bank on your account within 30 business days from the date of sending the account statement. While transferring funds, please verify the currency of transfer. Transfer to/from foreign currency accounts will be in accordance to the rate of exchange prevailing on that day and the Bank shall not be liable for any currency exchange loss as a result of the transfer/movement of the balance from Foreign Currency into the account of another Currency.
- بالنسبة للمتعاملين ممن لا يجيدون القراءة والكتابة، فيمكنهم اختيار التواصل مع المختصين في وجود شخص موثوق من طرفهم مثل مستشار أو فرد من العائلة أو صديق.
- يمكنك السحب من حسابك مرة واحدة في الشهر. ولن يكون المبلغ المسحوب مشاركاً في الاستثمارات خلال ذلك الشهر. أما في حال السحب لأكثر من مرة خلال شهر واحد، فإن كامل مبلغ الرصيد لن يدخل ضمن الاستثمار خلال ذلك الشهر.
- يرجى التأكد من إبلاغ البنك عن أية معاملات غير مرخصة جرت على حسابك خلال 30 يوم عمل من تاريخ إرسال كشف الحساب. يرجى التحقق من عملة التحويل عند تحويل الأموال. سيجري التحويل من/إلى العملات الأجنبية وفقاً لسعر الصرف السائد في ذلك اليوم ولن يكون البنك مسئولاً عن أية خسارة في صرف العملات نتيجة تحويل/حركة الرصيد من عملة أجنبية إلى حساب بعملة أخرى.

التحذيرات/العواقب القانونية

- Non-compliance with the Bank's Terms & Conditions can lead to account closure without any prior notice.
 - The Bank, as Mudarib, reserves the right to deduct, a certain percentage of the shares of both depositor and shareholders from the net Profit in the joint investment pool before deducting Mudarib's share, for the purpose of profit stabilization for the benefit of the depositors and shareholders. Such funds shall be deducted, held and distributed only upon prior approval of the Bank's Internal Sharia Supervisory Committee (ISSC).
 - The Bank as Mudarib reserves the right to deduct a certain percentage of the net profit from the share of the depositors in the joint investment pool after deducting the Mudarib's share, in order to hedge against investment risk solely for the benefit of the depositors. Such funds shall be deducted, held and distributed only upon the prior approval of the Bank's ISSC.
 - In case of any loss, the depositor (Rab Al Mal) shall bear a loss pro-rated against its share in the Mudaraba.
- يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بشروط وأحكام البنك إلى إغلاق الحساب دون إخطار مسبق بذلك.
 - يحتفظ البنك (بصفته المضارب) بالحق في خصم نسبة مئوية محددة من حصص المودع وحصة الأسهم في الأرباح الصافية من وعاء الاستثمار المشترك قبل خصم حصة المضارب وذلك لأغراض تثبيت الربح لصالح المودعين وحصة الأسهم. تُخصم هذه المبالغ ويُحتفظ بها وتوزع فقط بموجب موافقة مسبقة من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لدى البنك.
 - يحتفظ البنك (بصفته المضارب) بالحق في خصم نسبة مئوية محددة من نصيب المودع في الأرباح الصافية من وعاء الاستثمار المشترك بعد خصم حصة المضارب لأغراض التحوط ضد مخاطر الاستثمار فقط لصالح المودعين. تُخصم هذه المبالغ ويُحتفظ بها وتوزع فقط بموجب موافقة مسبقة من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لدى البنك.
 - في حال وقوع أية خسائر، يتحمل المودع (رب المال) من الخسارة ما يتناسب مع حصته في المضاربة.

Average monthly Balance - Calculation methodology	The average monthly balance on an account is calculated based on the average of the day-end balance in the account, during each calendar month.	يتم حساب معدل الرصيد الشهري في الحساب بناءً على متوسط رصيد الحساب في نهاية اليوم خلال كل شهر.	طريقة حساب معدل الرصيد الشهري
Booking channels	Available through: • Branch, Wealth Management Centre	متاحة من خلال: • الفروع ومركز إدارة الثروات.	قنوات الحجز
Fees & Charges	Available on the Bank's website at the following link: https://www.dib.ae/schedule-of-charges	متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك: https://www.dib.ae/schedule-of-charges	الأتعاب والرسوم
Historical Profit Rates	Available through the sales staff at any DIB branch	متاحة من خلال موظفي المبيعات في أي فرع من فروع بنك دبي الإسلامي.	المعدلات التاريخية للأرباح
Dormancy & Unclaimed Balances	<ul style="list-style-type: none"> • Any individual account shall be classified as "Dormant" if: <ul style="list-style-type: none"> » There have been no financial transactions (withdrawals or deposits), other than transactions initiated by the Bank (such as profit and charges posted by the system or manually) for a period of 1 year and the account is not blocked based on instructions of regulatory bodies. » Your KYC has not been updated for at least 1 year, 	<ul style="list-style-type: none"> • يصنف أي حساب فردي على أنه "خامد" في الحالات التالية: <ul style="list-style-type: none"> « في حال عدم إجراء أية معاملات مالية (بالسحب أو الإيداع) بخلاف المعاملات التي يجريها البنك (مثل الأرباح والرسوم التي تحتسب عن طريق النظام أو يدوياً) لمدة سنة واحدة مع عدم تجميد الحساب بناءً على تعليمات أية جهة تنظيمية. » عدم تحديث بياناتك الشخصية لمدة سنة على الأقل. 	الخمود والأرصدة غير المطالب بها

	<p>» Your EID/ Passport information has not been updated for at least 1 year, and</p> <p>» You do not have active assets with the Bank.</p> <ul style="list-style-type: none"> For the accounts that are classified as "Dormant", at 3 years plus 3 months (after sending notification) from the date of the last transaction (financial or non-financial), account balance shall be placed under "Dormant Account Ledger" category at the Bank. Moreover, your address shall be considered as unknown if you did not respond to the Bank's notification by making a transactional action within 3 months of the notification. For the accounts that are classified as "Dormant", at 5 years from the date of the last transaction (financial or non-financial), account balance shall be transferred to the "Unclaimed Balances Account - Dormant Accounts" held with the Central Bank of the UAE. Due charges (if any) shall be deducted prior to transferring net amount of a dormant account to the Central Bank of the UAE. 	<p>« عدم تحديث معلومات هويتك الإماراتية /جواز سفر لمدة سنة على الأقل.</p> <p>« عدم امتلاك أصول نشطة لدى البنك.</p> <ul style="list-style-type: none"> بالنسبة للحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، فإنه بعد مرور 3 سنوات و3 أشهر (بعد إرسال الإخطار) من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، يتم وضع رصيد الحساب تحت فئة "سجل الحسابات الخامدة" لدى البنك. علاوة على ذلك، يعتبر عنوانك غير معروف لدى البنك في حال عدم ردك على إخطار البنك بخصوص إجراء أية معاملة خلال 3 أشهر من تاريخ الإخطار. بالنسبة للحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، فإنه بعد مرور 5 سنوات من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية) يتم تحويل رصيد الحساب إلى "حساب الأرصدة غير المطالب بها - الحسابات الخامدة" لدى المصرف المركزي. تُخصم الرسوم المستحقة (إن وجدت) قبل تحويل صافي مبلغ الحساب الخامل إلى المصرف المركزي الإماراتي.
Registering a Complaint	<p>For your convenience, you can contact us easily through any of the following channels:</p> <ul style="list-style-type: none"> Phone Banking (+971 4 609 2222) Any Branch Internet and Mobile Banking E-mail: Contactus@dib.ae Web Complaint Form Social Media 	<p>قيد الشكاوى</p> <p>تسهيلاً على المتعاملين، يمكن الاتصال بنا بكل سهولة من خلال أي من القنوات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> الخدمات المصرفية الهاتفية (+97146092222). أي من فروعنا. الخدمات المصرفية عبر الإنترنت أو الهاتف المحمول. عنوان البريد الإلكتروني: contactus@dib.ae نموذج الشكاوى على شبكة الإنترنت. وسائل التواصل الاجتماعي.
Updating your Personal Details	<p>In order to ensure that there is no interruption in the services being provided by the Bank, it is your responsibility to ensure that your Personal Details in the Bank's records are always updated such as contact information, address, identification documents, visa/residency renewals along with other related documents. The update of such information can be done by visiting a DIB branch.</p>	<p>تحديث بياناتك الشخصية:</p> <p>لضمان استمرارية الخدمات التي يقدمها البنك بلا توقف، يجب عليك الاستمرار في التحديث الدائم لبياناتك الشخصية المسجلة في سجلات البنك مثل تفاصيل الاتصال والعنوان والمستندات الثبوتية والتأشيرة/تأشيرة الإقامة مع تقديم المستندات الأخرى ذات الصلة. يمكن تحديث تلك البيانات من خلال زيارة أي فرع من فروع بنك دبي الإسلامي.</p>
Difference between Islamic & conventional Banks	<ul style="list-style-type: none"> Islamic Banks open Saving accounts as Fund Manager under the Mudaraba structure; however, the conventional banks open Saving accounts as loan on interest basis. 	<ul style="list-style-type: none"> تفتح البنوك الإسلامية حسابات توفير بصفتها مدير صندوق استثماري بموجب نظام المضاربة، إلا أن البنوك التقليدية تفتح حسابات التوفير على أساس قروض بفوائد. <p>الفرق بين البنوك الإسلامية والأخرى التقليدية</p>

- Islamic banks cannot promise a fixed profit rate to the depositors however they can quote a historical profit rate as profit indication. Actual profit will be dependent on the performance of Mudaraba. Conventional Banks undertake a fixed interest rate which will be given to the depositors in any case.
 - If Islamic bank does not earn profit on investments, it has made as Mudarib, it will not be under obligation to distribute any profits - on the other hand, conventional banks, even if they are not able to generate profit, they will still be under obligation to pay interest to the depositors.
 - In case of loss of investment amount not due to any breach, negligence or misconduct on part of Islamic bank, the Rab-al-Mal (depositors) will bear the loss - However, in conventional banks, even if they sustain any loss they will still have to pay interest on deposits.
- لا تحدد البنوك الإسلامية معدل أرباح ثابت للمودعين، ويمكنها مع ذلك عرض معدل الأرباح التاريخي كمعدل استرشادي للأرباح. تعتمد الأرباح الفعلية على أداء المضاربة. أما البنوك التقليدية فتتعهد بتقديم معدل فائدة ثابت للمودعين في أي حال من الأحوال.
 - إذا لم يحقق البنك الإسلامي أية أرباح من الاستثمارات التي نفذها بصفته مضارب فلا يكون ملتزماً بتوزيع أي أرباح. على الجانب الآخر، فإن البنوك التقليدية حتى وإن كانت غير قادرة على تحقيق أرباح لكنها تبقى ملتزمة بدفع فائدة إلى المودعين.
 - في حال خسارة مبلغ الاستثمار دون أن يكون ذلك بسبب أي إخلال أو إهمال أو سوء تصرف من جانب البنك الإسلامي، فإن رب المال (المودع) يتحمل الخسارة، أما البنوك التقليدية فيكون عليها دفع فائدة للمودعين حتى وإن تحملت أي خسائر.

Product Comparisons/ Alternatives	This product is comparable to the following deposit products. For more details on the below products please refer to DIB website. - Saving Account.	يمكن مقارنة المنتج مع منتجات الودائع التالية، وللحصول على المزيد من التفاصيل حول المنتجات التالية فيرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لبنك دبي الإسلامي. - حساب التوفير.	المنتج المقارنات/ البدائل
--	--	--	----------------------------------

Customer Acknowledgement	I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement. I also acknowledge that I have an understanding of the product/service features, pricing, benefits, risks, fees and Consumer's rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I acknowledge and agree that the provision of any banking services shall be at DIB's discretion and subject to all applicable terms and conditions of DIB Banking Services General Terms and Conditions, which may be revised from time to time.	أقر باستلام بيان الحقائق الأساسية المائل وبفهم محتواه. أقر أيضاً بأنني أعني مزايا المنتج/الخدمة والأسعار والمنافع والمخاطر والرسوم المتعلقة به وكذلك حقوق المتعامل والتزاماته المبينة بالتفصيل في بيان الحقائق الأساسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفية سيكون وفقاً لتقدير بنك دبي الإسلامي وبما يخضع لكافة الشروط والأحكام المطبقة للخدمات المصرفية لبنك دبي الإسلامي والشروط والأحكام العامة التي يمكن تعديلها من حين لآخر.	إقرار المتعامل
---------------------------------	--	--	-----------------------

Customer 1: Date & Time Customer Name EID/Passport No Customer Signature	المتعامل 1: التاريخ والوقت أسم المتعامل رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز توقيع المتعامل
Customer 2: Date & Time Customer Name EID/Passport No Customer Signature	المتعامل 2: التاريخ والوقت أسم المتعامل رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز توقيع المتعامل

Customer 3:
Date & Time
Customer Name
EID/Passport No
Customer Signature

المتعامل 3:
التاريخ والوقت
أسم المتعامل
رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
توقيع المتعامل

Customer 4:
Date & Time
Customer Name
EID/Passport No
Customer Signature

المتعامل 4:
التاريخ والوقت
أسم المتعامل
رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
توقيع المتعامل

Disclaimer:

This communication has been issued by Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company ("DIB PJSC") - regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates. The information contained in underlined documents has been compiled with the objective of summarizing the key features of the promoted product and services to confirm the Customer's understanding of the product and services and its associated risks before the Customer's application is executed by the Bank. It does not constitute (i) an offer or a solicitation to deal in any promoted product, or (ii) legal, tax, regulatory, financial or accounting or Sharia advice. Any decision to avail DIB product and services should be based upon an independent analysis by the Customer of the information contained in the associated offering document or other legal document. The Customer is responsible for consulting his/her own legal, tax or financial advisors for this purpose."

إخلاء المسؤولية:

تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. ("بنك دبي الإسلامي") - وهو بنك يخضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. جُمعت المعلومات الواردة في المستندات المحددة بهدف تلخيص المزايا الرئيسية للمنتجات والخدمات التي يتم الترويج لها وذلك للحرص على إمام المتعامل بالمنتجات والخدمات والمخاطر المرتبطة بها قبل تنفيذ البنك لطلب المتعامل . لا تشكل الوثيقة (1) عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو (2) استشارة قانونية أو ضريبية أو تنظيمية أو مالية أو محاسبية أو شرعية. يجب أن يستند أي قرار يصدر للاستفادة من المنتجات والخدمات التي يُقدمها بنك دبي الإسلامي إلى تحليل مستقل من قبل المتعامل للمعلومات الواردة في وثيقة العرض ذات الصلة أو أي مستند قانوني آخر. ويكون المتعامل مسؤولاً عن استشارة مستشاريه القانونيين أو الضريبيين أو الماليين لهذا الغرض.

For Bank use only

لاستخدام البنك فقط

تم الاستلام عن طريق الموظف المختص: _____
 Received by (Staff Name): _____
 اسم الفرع: _____
 Branch Name: _____
 توقيع الموظف المسؤول: _____
 Staff Signature: _____
 التاريخ / الوقت: _____
 Date & Time: _____

For general queries,

please contact Al Islami Phone Banking Service on +971 4 609 2222 or visit www.dib.ae

للاستفسارات العامة،

يرجى الاتصال بالخدمات المصرفية الهاتفية من بنك دبي الإسلامي على الرقم +971 4 609 2222 أو بدلاً من ذلك، تفضل بزيارة www.dib.ae